

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes du Jura (chJu)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Julia Alletsgruber (révision: D. Kihai)

chJu012

Édition critique

1258 novembre

Type de document: charte: mise en gage

Objet: Jean comte de Bourgogne, seigneur de Salins, et Hugues comte palatin de Bourgogne, se portent garants pour Hugues comte de Vienne, seigneur de Pagny, à l'encontre d'Humbert abbé de Saint-Oyand pour le château et les propriétés qu'Hugues possède en Grant Val et qu'il avait engagés pour 1000 livres estevenantes à l'abbé de Saint-Oyand.

Auteur: Jean comte de Bourgogne et seigneur de Salins, Hugues comte de Bourgogne, son fils

Disposant: auteurs

Sceau: non annoncé

Bénéficiaire: baron Hugues comte de Vienne et seigneur de Pagny

Autres Acteurs: Humbert abbé de Saint-Oyand

Rédacteur: CVienne!

Lieu de conservation: AD Jura 2H 1041; fonds de l'abbaye de Saint-Claude

Édition antérieure: absence de corroboration

Transcription de la charte

1 Nos **J**ehans cuens de *Borgogne* sires de Salins· *et* **n**os **H**ugues
 cuens palatins de *Borgogne* ses fiz· **2** faisons savoir à touz \2 ces qui
 ces letres verrunt; **3** **q**ue **n**os nos establissons pleiges *et* fiancés por
 nouble baron Hugues conte de Vianne, seignor \3 de Paigne; **4** en la
 main de religioux home Humbert abbes de Saint Oyant· de tenir en
 pais de celui conte *et* de ses hoirs *et* de \4 lor pooir; le chastel *et* les
 chouses que cil cuens de Vianne ay en Granz Vaux; le quel chastel *et*
 les quex chouses cil cuens \5 de Vianne ay engaigiés en la main à
 celui abbés de Saint Oiant; por mil livres de estevenans· ansi cum cil
 cuens mehismes \6 de Vianne l-conahu ^[1] por devant nos· **5** **E**t se
 por aventure cil cuens de Vianne ou li sien faisoient tort à celui
 abbés \7 de Saint Oyant ou à ses successeurs de ceste gaigere; **n**os à
 la requeste de celui abbés ou de ses successeurs; ou de lor co\8
 mandement qui nous an requerroit; davons le tort fait faire à
 addrecier de celui conte de Vianne a la bone foi· à celui \9 abbés de
 Saint Oyant· *et* se nos ne le faisiens ansi; addrecier cum desus est
 dit; **6** *et* cil abbes ou ses comandementz prehist por ce \10 ou fehist
 prandre de nos gaiges· nos ne nos an corrouceriens· né n'an sauriens
 mal grés; à celui abbés; **7** *et* saiche l'on encor \11 *que* cil cuens de
 Vianne, sires de Paigne ay conahu por devant nos; que cil chastiaux
 de Granz Vaux *et* les autres \12 chouses *que* il ay en-Grans Vaux·
 sunt dou fief à devant dit abbés de Saint Oyant· *et* cil cuens de
 Vianne an \13 est ses hons· *et* engaigiés ay ces chouses en la main à
 devant dit abbés ansi cum teles qui sunt de son fief· **8** **C**e \14 fu fait
 en l'an de l'incarnation nostre Seignor· mil· *et* **d**ous cenx *et* cinq
uante et huyt; el mois de novembre·

Notes de transcription

^[1] pour "l'a conahu"